

Hiver 2011 - 2012

ASSOCIATION

LES
LOCALES



**100 entreprises locales
à votre service**

***100 local companies
at your service***

Arzier Bassins Begnins Burtigny Chésereux Essertines Genolier
Gimel Gingins Givrins La Rippe Le Muids Le Vaud Longirod
Marchissy Saubraz St-Cergue St-George St-Oyens Trélex

h i v e r | 2011-2012

GENOLIER ● Aurea Réalisations Sàrl LES MAISONS À OSSATURE BOIS



Entreprise générale de construction, active aussi bien dans la rénovation, l'agrandissement ou les réalisations neuves, Aurea s'est également spécialisée dans les maisons à ossature bois, conçues par son propre architecte et réalisées en collaboration avec la maison Vez Toitures, ainsi que des sous-traitants de la région, sélectionnés pour leur sérieux, leur savoir-faire et leur stabilité.

Travaillant pour l'essentiel dans le district de Nyon, l'entreprise propose ses services de l'étude du projet à la réalisation de l'objet, en passant par le calcul thermique et la mise à l'enquête.

Toutes ses constructions sont personnalisées selon les désirs du client et réalisées sur mesure en suivant un cahier des charges extrêmement précis et détaillé, qui fixe les délais et les prix, toujours scrupuleusement tenus.

La construction à ossature bois présente notamment les avantages suivants:

- gain de surface habitable tout en obtenant le coefficient d'isolation imposé par les nouvelles normes du bâtiment
- gain de temps lors de la construction
- meilleur confort d'habitation grâce aux matériaux de construction naturels.

Aurea Réalisations Sàrl

Chemin de la Caisserie 1 • CP 21 • 1272 Genolier • Tél: 022 366 20 43 • Fax: 022 366 41 06
www.aurea-realizations.ch • info@aurea-realizations.ch

BASSINS ● RFB Concept PRÉPARATION PHYSIQUE, EXPERTISE ET LOGISTIQUE

Basée à Bassins, RFB Concept est une société créée en 2010 par Rachel Frei Bandieri, une jeune femme dynamique et à l'aise dans ses baskets, qui a choisi de concilier sa passion pour le sport et sa carrière professionnelle. L'idée est née lors d'un trek au Népal, où elle s'est aperçue que nombre de randonneurs étaient souvent mal préparés, mal entraînés et mal équipés, au risque de se blesser et de gâcher leurs vacances. Préparatrice physique, formée en self-défense, elle a développé un concept de soutien et d'assistance pour sportifs, particuliers ou familles.

Son but est d'aider ses clients à se préparer physiquement, que ce soit pour un marathon, un trekking ou un trail. Spécialisée en course dite « naturelle », elle conseille également sur la manière de prévenir les blessures, sur l'équipement et la gestion de la course.

Le second volet de ses activités porte sur l'expertise et la logistique.

Outre les différentes courses qu'elle vous propose, Rachel conçoit des projets entièrement à la carte. La prise en charge, partielle ou complète, passe par la faisabilité du projet, la planification de l'itinéraire, la fourniture de roadbook, la réservation des hébergements ou l'organisation d'un bivouac, le suivi logistique avant et pendant.



RFB Concept

0041(0)79.686.90.26 • www.rfbconcept.ch • trail@rfbconcept.ch

Sécurité des installations
Electriques
Conseils et
Contrôles Sàrl

CP 1369
1260 Nyon 1

www.secontrôles.ch
info@secontrôles.ch

Tél. 022 900 30 30
Fax 022 900 30 31

Contrôles

Expertises d'installations électriques (selon l'OIBT) afin de garantir votre sécurité et votre confort.
Examens préventifs avec caméra thermique.

Conseils

Sur l'amélioration de la sécurité et de la fiabilité de vos installations électriques.
Audits énergétiques.

Gestion de projet

Projets clé en main dans le domaine des installations à courant fort.

VEZ TOITURES S.A.

Charpente - Couverture - Ferblanterie

GENOLIER - Tél. 022 366 20 61

www.veztoitures.ch

 **aurea**
réalisations ENTREPRISE
GENERALE

www.aurea-realizations.ch | info@aurea-realizations.ch
1272 genolier | tél: 022 366 20 43 | fax: 022 366 41 06

Boujol Formation & Conseil

Chemin du Champ Gentil

CH-1261 Le Vaud

Tél. +4122 366 77 00

Fax +4122 366 77 01

www.boujol.com

info@boujol.com

Vous ressentez le besoin d'être accompagné(e) ?

- pour choisir un **métier**
- pour orienter votre **carrière**
- pour changer de **travail**
- pour créer votre **entreprise**

« Je vous propose un
**entretien gratuit
de 30 minutes:**
vous pourrez ainsi me
décrire votre situation
et/ou votre projet. »

Jérôme Boujol
*formateur, coach
et consultant*



La région du pied du Jura – une force économique

LISTE DES MEMBRES «LES LOCALES»

Pour adhérer ou obtenir des informations, contactez Jérôme Boujol au 022 366 77 04.

ALIMENTATION / COMMERCES GROCERY AND RETAIL STORES

- **Alimentation Christine et Sylvie Pécoud**
Magasin d'alimentation,
Le Vaud, 022 366 14 48
- **Boucherie-Charcuterie Philippe Grange**
Boucherie-charcuterie,
Begnins, 022 366 13 14
- **Boucherie des Quatre Fontaines**
Boucherie, charcuterie, traiteur,
La Rippe, 022 367 15 73
- **Boulangerie de la Ferme**
Boulangerie-pâtisserie,
Bassins, 022 366 13 83
- **Cave Philippe Bovet** 
Artisan-vigneron, Givrins,
022 369 38 14,
www.philippebovet.ch
- **Domaine La Capitaine** 
Vins BIO, Repas gastro, Salle de
Réception, Dégustations, Cours
team building, Begnins,
022 366 08 46,
www.lacapitaine.ch
- **Domaine Serreaux-Dessus, Matringe SA** 
Domaine viti-vinicole, produc-
tion de vins en bouteilles,
Begnins, 022 366 29 47,
www.serreaux-dessus.ch
- **Durussel & Fils SA**
Quincaillerie-service clé-
articles de ménage-artisanat,
Gimel,
021 828 38 31
- **Epicerie Le Muids**
Epicerie, Le Muids,
022 366 37 65
- **Kiosque aux Fleurs**
Vente de fleurs, Genolier,
079 411 59 92
- **Mangold Thomas**
Plats du jour à l'emporter
(possibilité de livraison à
domicile à Le Vaud et Bassins),
Le Vaud,
079 785 55 66
- **Papeterie de Gimel**
Papeterie et bricolage,
Gimel,
021 828 22 72
- **Selectavins SA** 
Marchand de vins,
Genolier,
022 366 85 55,
www.selectavins.ch
- **Auberge communale Aux Trois Sapins**
Restauration – Viandes sur
ardoise – Chasse en saison,
Longirod,
022 368 11 12
- **Auberge communale La Charrue**
Restauration – Plateaux de
fruits de mer – Terrasse,
Le Vaud, 022 366 66 50,
www.la-charrue.ch
- **Auberge communale Le Lion d'Or**
Restauration – Fondue
Bourguignonne – Filets de
perches à gogo le lundi –
Chasse en saison –
Terrasse, Burtigny,
022 366 20 21
- **Auberge de la Couronne**
Restauration – Viandes sur
ardoise, Bassins,
022 366 21 54
- **Hôtel de Commune**
Restauration - fondue aux
4 fromages - pâtes fraîches
artisanales - les vendredis soir
gambas à gogo - dorade
grillée, Marchissy,
022 368 03 30
- **L'Ecu Vaudois**
Restauration, Saubraz,
021 828 24 47

RESTAURATION / HÔTELLERIE FOOD AND ACCOMMODATION

SANTÉ / BIEN-ÊTRE

HEALTH AND WELLBEING

- **Cabinet d'Homéopathie Uniciste**
Homéopathie et soins infirmiers, Trélex, 022 369 03 80, www.homeopathie-uniciste.ch
- **Chaignat Mary José**
Reboutologie à votre domicile!, Le Vaud, 079 684 92 34
- **Chiaureli Nathalie**
Cabinet de soins, stages et formations thérapeutiques, Genolier, 078 757 10 99, www.espacesinterieurs.com
- **Douceur de Vivre**
Soins esthétiques, massages divers et ayurvedique, esthéticienne CFC, Le Vaud, 078 625 08 85, www.douceur-de-vivre.ch
- **Grace Espace santé et bien-être**
Reboutologie, massage classique, pierres chaudes, drainages, reiki - Reconnue RME et ASCA, St-George, 079 884 95 62, www.grace-santebienetre.ch
- **Grain de Beauté** 
Institut de beauté, infirmière indépendante, Le Vaud, 022 366 01 73, www.institut-graindebeaute.ch
- **Hair Spa Color by Soraya**
Coiffure et conseil en image, Genolier, 022 316 82 90, www.hair-spa-color.ch
- **Harmonia - Cabinet thérapeutique**
Massages, drainage, réflexologie, reiki, pierres chaudes (reconnu par caisses

complémentaires), Bassins, 022 366 27 85, www.harmoniamassage.ch

- **l'essentiel**
Accompagnement par attitude, coaching, formation, Le Vaud, 022 366 31 89, www.essentiel-coaching.ch
- **Life Rythmz**
Réflexologie thérapeutique, Genolier, 022 366 93 41
- **Lollipop coiffure**
Coiffure, chignons, coloration, mèches, etc., Bassins, 022 366 13 77, www.lollipopcoiffure.ch
- **Möhl Paola**
Cabinet de Réflexologie, Réflexochromie-Chromothérapie et Aromathérapie, Givrins, 078 656 02 28, www.reflexopaola.com
- **Pharmacie de Begnins** 
Pharmacie, articles de droguerie, cosmétique, livraison à domicile, Begnins, 022 366 13 03
- **Sport Evolution**
Nutritionniste, coach personnel en sport, massages, reiki, shiatsu, kinésiologie et rééquilibrage énergétique, Chéserey, 079 400 59 41
- **WALLABY Centre thérapeutique**
Massages, gym, stretching, pilates, Arzier, 022 366 10 24, www.fitness-wallaby.ch
- **AC-Spectacles** 
Événements, spectacles et feux d'artifice; location matériel son et lumière, Le Vaud, 022 366 17 60, www.ac-spectacles.ch

- **Ecole de cirque et de danse Amara**
Marchissy, 079 273 34 85, www.amara-ecoledecirque.ch

- **Piscine de Bassins SA**
Piscine, Bassins, 022 366 50 60, www.piscinedebassins.ch

- **RFB Concept** 
Préparation physique, logistique et matérielle et Sécurité personnelle - Trails, Trekkings, Raids 4x4 et Voyages-Aventure, Bassins, 079 686 90 26, www.rfbconcept.ch

- **Zoo de La Garenne**
Parc animalier de la faune européenne – Station de réintroduction, Le Vaud, 022 366 11 14, www.lagarenne.ch

ART / DÉCORATION

ART AND CRAFT SHOPS

- **Les Arts d'Ici Sàrl**
Magasin d'Artisanat, Marchissy, 022 368 04 17, www.lesartsdici.ch

CONSTRUCTION / RÉNOVATION

BUILDING INDUSTRY

- **Aurea Réalisations Sàrl** 
Entreprise Générale de Construction, Genolier, 022 366 20 43, www.aurea-realisations.ch
- **Berseth Sols SA**
Fourniture et pose de revêtements de sols, parquet, textile, pvc et linoléum, Marchissy, 022 368 11 42, www.bersethsols.ch
- **Bossard Guillaume et Florian**
Charpente, rénovation, Marchissy, 022 368 00 36
- **Bovy menuiserie charpente Sàrl**
Menuiserie-charpente, Le Vaud, 022 366 11 37

- **Coreto SA**
Construction - Rénovation - Total, Genolier, 022 550 32 83
- **Debonneville W. & Fils SA**
Construction, Gimel, 021 828 32 34, www.wdebonneville.ch
- **Decapberger**
Sablage, décapage, aérogommage, Le Vaud, 078 601 25 30, www.decapberger.ch
- **GabariTech**
Fabrication, location et pose de gabarits, St-George, 022 368 00 53, www.gabaritech.ch
- **GROSJEAN & Compagnie SA**
Menuiserie - charpente, St-Oyens, 021 828 34 41
- **MCMenuiserie**
Menuiserie, Gimel, 079 305 74 04
- **Menuiserie Chaignat**
Fabrication et pose d'agencements, Le Vaud, 079 670 98 33
- **Menuiserie-charpente Xavier Hermann**
Menuiserie-charpente, Le Vaud, 022 366 01 07
- **Meylan et fils ferblanterie-couverture Sàrl**
Ferblanterie, couverture, Gimel, 021 828 30 50
- **NARbois SA** 
Menuiserie-ébénisterie: fabrication, pose et remplacement de fenêtres et portes, agencement de cuisine, armoires sur mesure, Bassins, 022 366 35 75
- **Oliveira Vitor**
Carrelage, Marchissy, 076 450 56 75

- **Pécoud & Fils Sàrl**
Génie civil, terrassement, aménagement extérieur, Le Vaud, 022 366 24 82
- **RK-Services Sàrl**
Entretien et rénovation, Le Vaud, 079 204 05 88, www.rk-services.ch
- **Scierie Louis Schacher SA**
Scierie, Begnins, 022 366 13 19
- **Téléporte Ziegler**
Automatisme pour portes de garage, Bassins, 022 366 27 93, www.teleporte.com
- **Toiture Services – Michel Conne**
Ferblanterie, couverture, entretien de toiture, pose de Velux, Begnins, 022 366 15 36, www.toitureservices.ch
- **VeZ Toitures SA** 
Charpente, Couverture, Ferblanterie, Genolier, 022 366 20 61

ARCHITECTES / BUREAUX TECHNIQUES
ARCHITECTS / ENGINEERING
AND DESIGN

- **Architectetonic Sàrl** 
Atelier d'architecture & design, Begnins, 022 366 19 93, www.architectetonic.com
- **Atelier d'Architectes - Dominique Barro & Pierre-Antoine Rieben**
Constructions neuves, transformations, rénovations, Le Vaud, 022 366 36 50
- **BSM Casaling Sàrl** 
Architecture, Genolier, 022 366 50 71, www.bsmcasaling.com

ÉNERGIE / CHAUFFAGE
ENERGY SECTOR AND
HEATING EQUIPMENT

- **Bollier Christian**
Installation électrique, antenne, dépannage, téléphone, informatique, Le Vaud, 022 366 03 00
- **Maurice Gruaz**
Chauffages tous systèmes, brûleurs à gaz et mazout, citernes, Bassins, 022 366 22 88
- **praxis energia SA** 
Energies renouvelables (gestion de projets, achat/vente d'électricité), conseil en efficacité énergétique, Le Vaud, 079 333 24 86, www.praxisenergia.ch
- **SEContrôles Sàrl** 
Contrôles et conseils dans les installations électriques, Genolier, 022 900 30 30, www.secontrôles.ch

HABITAT / JARDIN
HOUSE AND GARDEN

- **Chiffo'net Jessica Zbinden**
Service d'entretien: nettoyage, logements privés & entreprises, Burtigny, 076 309 92 55
- **Denis Sippel SA**
Création d'aménagements extérieurs et entretien de propriétés, Givrins, 022 369 22 68, www.sippel-denis.ch
- **Dubois Jardins** 
Création et entretien de propriétés, Le Vaud, 022 366 10 02
- **Jardins de La Côte Sàrl**
Paysagisme et petite maçonnerie, Le Vaud, 022 366 06 73, www.jardinsdelacote.ch
- **La Boîte à Outils**
Dépannage électroménager, Le Vaud, 022 366 12 09, www.la-boite-a-outils.ch

• **La Feuille Verte** 
Création et entretien d'espaces
verts, Bassins, 079 251 71 68,
www.feuilleverte.ch

• **La Main Verte** 
Paysagisme, Bassins, 079 473 77 92

**GARAGES/TRANSPORTS
CARS AND TRANSPORTS**

• **Bandieri Sàrl** 
Agence Toyota, Bassins,
022 366 18 22, www.bandieri.ch

• **Carrosserie Pegaitz & Fils Sàrl**
Carrosserie, Le Vaud, 022 366 32 43

• **Dépannage automobile
La Côte Sàrl**
Dépannage automobile,
Burtigny, 022 366 03 03,
www.depannage-autos.ch

• **Garage Krebs SA**
Agence Subaru, vente et
réparation toutes marques,
Burtigny, 022 366 13 27

• **Jaquet – transports et
commerce de bois Sàrl**
Commerce, transport et achat de
bois, Le Muids, 022 366 34 72,
www.jaquet-transports.ch

• **Relais du Muids/Station
Tamoil**
Agence officielle Suzuki, achat
- vente - leasing, Le Muids,
Vente: 079 411 88 77,
Atelier: 022 366 20 22

• **Taxi au Pied du Jura**
Taxi pour tous, taxi pour
enfants Tip-Top, Essertines-sur-
Rolle, 079 919 22 20

**FORMATION/COMMUNICATION
EDUCATION AND TRAINING /
COMMUNICATION**

• **Atelier de la Tillette**
Atelier créatif: terre, landart, pein-
ture, etc., Bassins, 079 647 26 19

• **Boujol Formation & Conseil** 
Formation (management,
marketing, communication),
coaching et conseil, Le Vaud,
022 366 77 00, www.boujol.com

• **INDIGO SA**
Sérigraphie et broderie sur
vêtements de sport et loisir,
Givrins, 022 776 44 44,
www.indigo.ch

• **Jousson Janine**
Photographe, portraits, repor-
tages, Longirod, 022 368 15 13

• **Les Clématites** 
Jardin d'enfants et atelier arti-
stique, Le Vaud, 022 366 25 47

• **Les Petites Mains**
Atelier de bricolage français-
anglais pour les 3 1/2 - 6 ans,
Le Vaud, 022 366 01 54

• **Michetti Murielle**
Photographie, Le Vaud,
022 366 46 69,
www.mumichetti.com

• **Photo20**
Photographe, Begnins,
079 312 54 08, www.photo20.ch

• **Villard-Photographe** 
Photographe, St-Cergue,
022 366 84 53,
www.villard-photographe.com

**FINANCE/FISCALITÉ
ACCOUNTING AND TAXATION**

• **Fiscalité Résolution,
Eliane Grand** 
Fiscalité personnes physiques
et morales, comptabilité,
Le Vaud, 022 366 04 17

• **Nathalie Guignard
Puidoux - SOS Secrétariat**

Comptabilité, Impôt, TVA,
Administratif, Bassins,
022 366 47 46

• **Services Comptables & Fiscaux**
Fiduciaire, déclarations
d'impôt, comptabilité, conseils,
Marchissy, 022 776 76 22

**INFORMATIQUE/ÉLECTRONIQUE
IT / ELECTRONICS**

• **InfoSOS**
Informatique, Internet,
Réseaux, Formation, Le Vaud,
022 366 11 69, www.infosos.ch

• **JMB Polygraphie**
Prépresse - Création de fichiers
PDF pour l'imprimerie et le
web, Le Vaud, 022 366 31 15

• **La boîte informatique** 
Services informatiques, dépan-
nages, installations, mainte-
nances, conseils, assistance, site
web, Bassins, 022 550 11 45,
www.laboiteinformatique.ch

• **LemanSites** 
Création de sites internet,
St-George, 022 368 03 83,
www.lemansites.ch

• **Pidoux Electronique Sàrl**
Montage, recherche et déve-
loppement en électronique
industrielle, télécommande
réseau d'eau potable, Bassins,
022 366 16 61, www.pidelec.ch

• **RG Informatique**
Vente et services
informatiques, St-George,
022 368 00 89, www.rginfo.com

*Pour adhérer ou obtenir des infor-
mations, contactez Jérôme Boujol
au 022 366 77 04.*

*So close,
so good!*

« Is there a need to open Les Locales to English? ». In such an international and multicultural region as La Côte, the Association Committee had to ask the question.

Geneva has been known as an international capital for years. Over the last decades, its influence has grown and is now expanding far beyond the boundaries of the city and even the canton. Employees of international companies and expatriates are growing in numbers. More and more, they choose to move to the countryside and enjoy the peaceful and charming Swiss villages.

As an association close to local businesses and people, Les Locales had the duty to open to other cultures and languages if it did not want to miss the point and fail to fulfill its objectives. These are to promote and develop the local economy as well as to help customers find the services they need within only a few kilometers from home.

But why English, and not German, Italian or Spanish? Well, English is often considered as the language of cultural and commercial globalization. For many expatriates, English is already their second or third language. In Switzerland, people do generally speak two, three or even four languages. The Committee had to make a choice and finally decided that at first English would be most appropriate. Once again, it should be mainly seen as an opening to other cultures rather than an expressed preference for the language of Shakespeare!

This is why, from now on, both the website and quarterly edition of Les Locales are including an English section and translated head titles. Please feel free to help us improve this new version and share your opinion and ideas with us!

Looking forward to your feedback!

Rachel Frei Bandieri,
Member of the Committee



CABINET D'HOMÉOPATHIE UNICISTE

Maud Bécherraz, PhD.
Homéopathe diplômée
Membre APTN et ASCA
1270 Trélex

079 / 739 41 31 (consultation à domicile)

dès AVRIL 2011 !

praxis energia

une génération responsable

Commercialisation d'électricité renouvelable
Gestion de projets en énergies renouvelables
Analyse et conseil énergétique pour votre logement/entreprise

Praxis Energia SA, Rue Verte, 1261 Le Vaud
+41 (0) 79 754 7566 www.praxisenergia.ch

Fiscalité Résolution Eliane Grand

Fiscalité

- Etablissement de déclarations d'impôts, projection et suivi
- Planification et conseils fiscaux
- Immobilier/Prévoyance /TVA
- Conventions de double imposition
- Domiciliation

Comptabilité

- Tenue des comptes et bouclage (indépendants et personnes morales de petites tailles)



PHOTOGRAPHE

Olivier Villard

St-Cergue

022 / 366 84 53

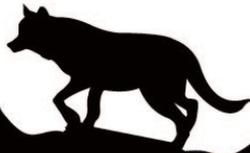
079 / 430 86 58

www.villard-photographe.com

Mariages

Reportages - Portraits

RFB CONCEPT



Préparation physique et logistique

Trail running - Trekking - Voyages

Rachel FREI BANDIERI

079 686 90 26

www.rfbconcept.ch

trail@rfbconcept.ch

SITE INTERNET

Rendez-vous sur www.locales.ch

«Les Locales», ce sont près de 100 entreprises à votre service. Pour trouver celle correspondant à vos besoins, rendez-vous sur le site Internet de l'Association, www.locales.ch.

Toutes les sociétés sont classées par secteur d'activité. Voilà qui facilitera grandement vos recherches!

FINALITÉ

Economique, sociale, environnementale

Les activités de l'Association s'inscrivent dans une finalité à la fois économique (contribuer à la création et au développement d'entreprises locales), sociale (contribuer à pérenniser l'accès de la population à des prestations de proximité) et environnementale (contribuer à préserver un cadre de vie sain et agréable). Participez, vous aussi, à cette finalité: renforçons ensemble l'économie locale!

Adhérer

www.locales.ch

RENCONTRES

«Les Locales», un véritable réseau

Promouvoir votre entreprise par une annonce, c'est bien. Etre recommandé par d'autres entrepreneurs, c'est mieux. «Les Locales» développent l'esprit de réseau en organisant, chaque trimestre, une rencontre entre membres de l'Association. Soirée au cours de laquelle les entreprises ont l'occasion de se présenter mutuellement; suivent un apéritif et un repas en commun. Aux «Locales», nous sommes les ambassadeurs les uns des autres!

NOW IN ENGLISH!

Think "Locales"

Some 100 local businesses at your service. A great way to get the most of your area and find out about the local economy. Do you look for a craftshop, an IT specialist or a hairdresser close to home? Check our website or quarterly edition!

Do you run your own business in one of the villages within the area covered by the Association? Why not come and join us? It is a fantastic opportunity to promote your company or activity in both the local and expatriate communities. The objective is not only to make one's self known but also to reinforce the partnership with other members. You will also benefit of multiple advantages and be welcome to attend the quarterly meeting.

More information on www.locales.ch